

丰明广报 中文版

とよあけ

広報とよあけ (中国語版)

2024. 2. 1 No.225



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心 (外国人专线) TEL 0562-85-1031

◆ 月的交纳期限 (今月の納期限)

債管理科・保険医療科・長寿科

关于固定资产税・都市计划税

……第4期

国民健康保険税、后期高齢者医療保険、护理保険費

……第8期

交纳期限: 2月29日 (星期四)



※利用转帐方式的人, 请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。

◆ 儿童补助的支付 (児童手当の支払い)

育児支援科

2月要支付儿童补助

支付(存入)日期: 2月9日(星期五)

※请通过存折记录确认汇款入帐。

如有下列情况者请务必申报

- ・ 婴儿出生后
- ・ 津贴领取者及儿童本人住址变更时。
- ・ 领取人成为公务员或公共企业职工时
- ・ 在儿童补贴的汇款的前方改变了(不能改为受领人以外的人以及孩子的户头)的时候



◆ 关于中小學生支援補助金の申請 (小中学生応援給付金の申請)

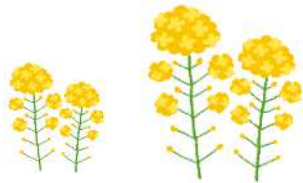


育児支援科

为了减轻育儿家庭的经济负担, 丰明市政府将向抚养小学/初中学生的育儿家庭发放专门的补助金。符合发放条件, 且需要申请的居民请在期限内提交申请。

具备领取资格的儿童	小学/初中学生 (2008年4月2日至2017年4月1日期间出生的儿童)
符合条件的人	截至2023年12月1日居民票地址在丰明市内, 并抚养上述“具备领取资格的儿童”的居民
支付额	每名儿童2万日元
申请方法	丰明市政府已于1月中旬向需要申请的家庭寄送了有关发放事宜的材料。申请截止日期为2024年2月29日(周四)。 ・ 公务员 ・ 因超过所得上限限额, 不具备儿童津贴领取资格的居民
支付日	申请、提交申请月份的次月中旬





育儿支援科
2-3月的保健
需要预约的项目请到窗口处或打
电话申请报名



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	将分别另行通知	2023年10月出生	2月7日(星期三)	* 将给参加对象发去通知。 请确认内容，填写好必要的单子 并带到会场。
		2023年11月出生	3月6日(星期三)	
1岁6个月 婴儿体检		2022年7月出生	2月14日(星期三)	
		2022年8月出生	3月7日(星期四)	
2岁3个月 牙科健康诊察		2021年10月出生	2月15日(星期四)	
		2021年11月出生	3月8日(星期五)	
3岁幼儿体检	2021年1月出生	2月6日(星期二)		
		2月8日(星期四)		
	2021年2月出生	3月11日(星期一)		
		3月13日(星期三)		



★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科询问。



儿童的预防接种 (子どもの予防接種)

儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型脑炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科
※最晚需在前一天向进行预约。



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	2月7日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
	2月14日(星期三)		
	2月21日(星期三)		
育儿支援中心 「Takenoko」	2月28日(星期三)		



育儿支援中心 (子育て支援センター)

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日） 9:00~16:00

【Sumairu】开放时间：周一～周五（不包括法定节假日） 10:00~15:00

★育儿支援中心“微笑”将从2024年3月22日（周五）起停止营业。



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。

地点	日程	时间
所有儿童馆	2月1日(星期四)・2月15日(星期四)	10:30~



◆开始办理确定申告

（確定申告が始まります。）



丰明市役所税务科

确定申告的提交期间为 2 月 16 日（周五）至 3 月 15 日（周五）。

■只有工资收入、在工作单位年末调整时所得税已被细算并已经缴纳所得税、不必办理申报手续、除此之外、以下的人有必要办理申报手续。

① 事业所得者等

存在事业所得、不动产所得、临时所得、转让所得等收入，并且 2023 年全年的各种所得金额合计多于基础控除及其它所得控除合计的居民

② 工薪所得者

- 年工资收入超过 2000 万日元的人
- 工资以外的收入超过 20 万日元的人報告
- 从 2 处以上领取工资，而且未能进行年终调整部分的工资金额和各种所得金额（不包括工资所得、退職所得）合计超过 20 万日元的人



③ 年金受领者

- 公共养老金收入超过 400 万日元的人
- 公共养老金以外的所得金额合计超过 20 万日元的人

■申报会场

①爱知县产业劳动中心会场 地点：爱知县产业劳动中心（WINC AICHI 6 楼）

	日期	报名时间
确定申告	2 月 16 日（星期五）～3 月 15 日（星期五） 周六・日不办公。 但 2 月 25 日（星期日）将特别办公。	9:15 ～ 17:00 ※根据入场整理券的发放状况， 可能要求日后再来。


*为避免拥挤，进入会场时需持“入场整理券”。“入场整理券”于当天在会场发放，如使用 LINE 应用程序，可提前在网上获取。

*在确定申告会场，原则上需要使用自己的智能手机进行申告。
前往会场时，请提前下载安装 Mynaportal 应用，完成①②的准备。

- ① 填写《源泉征收票》等申告书所需的资料
- ② 智能手机及个人编号卡



②丰明市役所 地点：市役所 Houru（丰明市役所并设）

		日期	报名时间	预约方法
确定申告	简易申告（A 申告）	2 月 16 日（星期五）～ 2 月 28 日（星期三）12:00	9:30 ～ 16:00 （中午～下午 1:00 午休）	采取完全预约制 ●明信片预约 已经结束。 ●网络预约 1 月 12 日（周五）起开始受理。 一旦达到受理数量上限，则停止受理。 <预约系统> https://toyoakecity.rsvsys.jp 
	税理士免费 税务咨询	2 月 16 日（星期五）～ 2 月 27 日（星期二）		
市/县民税申告会		2 月 16 日（星期五） ～2 月 28 日（星期三） 2 月 29 日（星期四） ～3 月 15 日（星期五）	8:30 ～ 17:00	无需预约。 （按照受理顺序）

*周六、周日及其它法定节假日不受理申告和资料提交。

确定申告的相关咨询 热田税务局 电话 052-881-1541

◆确定申报时所使用的国民年金扣减证明文件

(確定申告に使う国民年金の控除証明書類)

笠寺年金事務所 电话 052-822-2512

把国民年金的保险费作为社会保险费扣减对象从所得中扣减时，
需要提供 2023 年度的国民年金保险费支付证明文件。

*** 咨询 ***

有关补发支付证明书等事宜，请直接致电年金咨询专线「Nenkin 加入者 Daiyaru」
或与「笠寺年金事務所」联系。

Nenkin 加入者 Daiyaru 电话 0570-003-004



◆应对物价上涨重点支援补助金 (物価高騰対応重点支援給付金)

地域福祉科

对于住民税非课税家庭等对象，每户发放 7 万日元现金。



①**非课税家庭**：将向对象家庭寄送通知，请确认通知内容。

②**经济状况恶化家庭**：如判断认为符合 A、B 两种情况，则属于对象范围，需要提交发放申请。

A- 2023 年 1 月至 12 月期间家庭的经济状况发生恶化。

B- 判断认为同一家庭全员存在与①家庭同样的情况

【申请受理截止日期】2 月 29 日(星期四) (当天邮戳有效)



◆产前产后期间(4个月)国民健康保险税的免除事宜

(産前産後期間(4か月分)の国民健康保険税の免除)



保健医疗科

对于各年度(2023 年度起)应缴纳的国民健康保险税，将予以 4 个月(产前产后期间)减额处理。



※4 个月(产前产后期间)是指预产月份(或分娩月份)的前一个月至预产月份(或分娩月份)的下下个月，共 4 个月期间。※如为多胎妊娠，则产前产后期间为预产月份的 3 个月前至预产月份的下下个月，共 6 个月期间，进行相应的减额处理。

◆**对象**：于 2023 年 11 月 1 日起分娩，或现已确定将分娩的国民健康保险被保险人，怀孕 85 天后分娩的居民(包括死产、流产、早产及人工流产)

◆**申请方法**：预产月份的 6 个月前直接向保险医疗科提交。也可在分娩后提交。需要出示母子健康手册等记载有预产期(分娩日期)的材料。

◆**其他**：关于 2023 年度，仅限产前产后期间内 2024 年 1 月起的期间，对国民健康保险税进行减额处理。

已制作了如何在便利店获取住民票、户籍证明书的介绍视频。

(コンビニで住民票・戸籍証明書を取得する方法の動画ができました。) 市民科

住民票篇



户籍篇



口译呼叫中心(外国人专线)

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行：丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1
TEL:0562-92-8306

URL:<https://www.city.toyoake.lg.jp>

